



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 June 2000
Russian
Original: English

Двадцать третья специальная сессия

**Доклад Комиссии по положению женщин,
выступающей в качестве подготовительного комитета
специальной сессии Генеральной Ассамблеи под
названием «Женщины в 2000 году: равенство между
мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»***

Добавление

* Настоящий документ вместе с документом A/S-23/2/Add.1 представляет собой доклад Комиссии по положению женщин, выступающей в качестве подготовительного комитета двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, о работе ее возобновленной третьей сессии. В окончательном виде доклад будет выпущен в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, двадцать третья специальная сессия, Дополнение № 2* (A/S-23/2/Add.1/Rev.1).

Приложение

Дальнейшие меры и инициативы по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий

Предлагаемый итоговый документ, представленный Председателем Подготовительного комитета

I. Введение

1. Правительства, собравшиеся на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, подтвердили свою приверженность целям и задачам, изложенным в Пекинской декларации и Платформе действий, которые были приняты на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в 1995 году **[и содержатся в докладе Конференции/(в качестве постраничной сноски)]**. Пекинская декларация и Платформа действий провозглашают в качестве своей цели равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир и представляют собой повестку дня для расширения прав и возможностей женщин. Правительства провели обзор и оценку прогресса и выявили препятствия и текущие задачи в деле осуществления Платформы действий. Они признали, что цели и обязательства, определенные в Платформе действий, не были осуществлены и достигнуты в полной мере, и согласовали дальнейшие меры и инициативы на местном, национальном, региональном и международном уровнях для ускорения ее осуществления и обеспечения полной реализации обязательств в отношении равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира.

2. В Пекинской платформе действий определены 12 важнейших областей, в которых должны быть осуществлены приоритетные действия по обеспечению улучшения положения и расширения прав и возможностей женщин. Комиссия по положению женщин следит за прогрессом, достигнутым в каждой из 12 важнейших областей и с 1996 года принимает согласованные выводы и рекомендации в целях ее ускоренного осуществления. В сочетании с этими согласованными выводами и рекомендациями Платформа действий закладывает основу для достижения дальнейшего прогресса в деле обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира в XXI веке. **СОГЛАСОВАНО**

[2 бис. Цель Платформы действий, которая полностью соответствует целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, заключается в расширении прав и возможностей всех женщин. Полная реализация всех прав человека и основных свобод всех женщин является важнейшим условием расширения прав и возможностей женщин. При всей необходимости учета национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного наследия обязанность государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, заключается в поощрении и защите всех прав человека и основных свобод. Осуществление этой Платформы, в том числе в рамках национального законодательства и путем выработки стратегий, политики, программ и

приоритетов в области развития, является суверенной обязанностью каждого государства в соответствии со всеми правами человека и основными свободами, а значимость и полное уважение различных религиозных и этических ценностей, культурного наследия и философских убеждений отдельных лиц и их общин должны способствовать всестороннему осуществлению женщинами их прав человека и достижению равенства, развития и мира (пункт 9 Платформы действий).]

[Новый пункт 2 бис. Осуществление Пекинской декларации и Платформы действий, а также дальнейших мер и инициатив, изложенных в настоящем документе, является суверенным правом каждого государства, согласующимся с национальными законами и приоритетами в области развития, при полном уважении различных религиозных и этических ценностей и культурного наследия его народа и в соответствии с его правами человека и основными свободами.]
